

Año XII

Núm. 6

Valencia Marzo-Abril de 1933

# GALERÍA

Revista bimestral de Artes Gráficas



# GRÁFICA

Director propietario: B. VIZCAY LEÓN

G. SALCEDO

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Valencia un año. . . . .	4 Ptas.
Número suelto. . . . .	0'60 "
En provincias un año. . . . .	5 "
Número suelto. . . . .	0'75 "
Extranjero un año. . . . .	6 "
Número suelto. . . . .	1 "

## REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

B. VIZCAY LEÓN

Avda. Benito Pérez Galdós, 78

VALENCIA (ESPAÑA)





## EL GRABADOR ESTEVE

Uno de los grabadores más notables que en este difícil arte han alcanzado gloria y honores es el valenciano Rafael Esteve Vilella. Nació en esta ciudad el 1 de julio de 1772, y fué bautizado en la iglesia de San Andrés, apóstol, siendo su padre el célebre escultor don José Esteve Bonet, quien inició a su hijo desde sus primeros años en el noble ejercicio de las bellas artes. § Hizo sus primeros estudios en nuestra gloriosa Academia de San Carlos, donde alcanzó, a la edad de catorce años, el primer premio a su talento y aplicación, correspondiéndole igual galardón en los tres años siguientes, hasta 1789, que obtuvo dos de los premios generales, y previa oposición, la pensión de seis reales diarios para seguir en Madrid sus estudios sobre el grabado. También correspondió a los premios y la distinción que le había otorgado la Academia, que ésta le ofreció el 6 de marzo de 1796 el título de académico de mérito por su obra «La estampa de San Bruno», que probaba su adelantamiento y mérito. § Al conocer el rey los trabajos de nuestro genial artista, en 1802 le nombró grabador de cámara, y dos años más tarde le fué asignada una pensión de 300 ducados anuales. La guerra napoleónica obligó al artista a vivir en la cuna de las famosas Constituyentes, y en 1814 volvió a Madrid, desde donde partió para completar su cultura artística por varias principales poblaciones europeas. § Visitó Londres, París, Viena, Nápoles, Roma, y en todas estas ciudades se inspiró su espíritu para trasladar luego con su peculiar maestría lo aprendido a sus obras maestras. § Siempre amantes de la verdad, hemos de reconocer que

todos estos viajes, sus gastos y la necesaria protección para poder desempeñar su cometido, como lo hizo, los debió el artista a la magnanimidad del funesto rey Fernando VII. § De regreso a la corte de España, y coincidiendo su llegada con la muerte del grabador de cámara don Tomás López Enguídanos, se le concedió a Esteve el mismo cargo con carácter ejecutivo, ya que hasta entonces lo ejercía sólo a título honorífico, dotándole el cargo con una pensión anual de 12.000 reales, que el rey aumentó—en 1820— hasta 18.000 reales anuales. § Luchaba el artista por esta época con su propio yo: deseaba vivamente producir una obra maestra; estudiaba sin descanso; concebía composiciones difíciles y bellas, y no encontraba el motivo artístico que había de coronar su obra. Siguiendo la contemplación de los trabajos de los artistas españoles Velázquez, Zurbarán, Ribera y Murillo, concibió la feliz idea de inspirarse en este último artista para ejecutar su obra definitiva, y así lo hizo, trasladándose a Sevilla a principios del año 1822, y eligiendo el cuadro titulado «Aguas de Moisés», que se encontraba en el Hospital de la Caridad, donde le pusieron tantos inconvenientes para estudiar este famoso cuadro, que tuvo el rey que facilitarle un real despacho para que pudiera disponer nuestro ilustre valenciano de todas las comodidades necesarias para llevar a feliz término sus estudios. § En los primeros meses del año 1822 terminó de componer el dibujo, y al presentarlo a su regreso a la corte española obtuvo un grandioso éxito. Hemos tenido ocasión de leer una nota manuscrita por el propio Esteve, que comienza diciendo: «Cuenta exacta del tiempo que empleo en

la lámina «Moisés»; dice que empezó el grabado en el mes de junio de 1822, y siguió todo este año, dejando su labor hasta el mes de enero de 1824, que la prosiguió, haciendo todos los años trabajo, hasta el 20 de marzo de 1837, en que terminó, empleando, como se ve, doce años

en dar fin a su trabajo. § También hemos leído frases como la que sigue, que nos dan idea del gran amor que a su profesión tenía el grabador Esteve: «Para mí no hay otro deleite que el ver un buen grabado.» § Tropezó con

numerosos contratiempos para que le hicieran la tirada de su grabado tal y como él lo había ideado, alcanzando por fin su propósito en el año 1839, en que pudo presentar a la Exposición de París su lámina, que llamó tan grandemente la atención, que el rey Luis Felipe se interesó en conocerle. Le fué presentado al monarca nuestro artista por el embajador de España. § Francia le concedió a Esteve por su obra la gran Medalla de Oro y le nombró miembro del Instituto francés. En España, la Academia de San Fernando le nombró académico de mérito y la reina le concedió la cruz de

Carlos III en 6 de junio de 1841. § No olvidó Esteve nunca a la escuela donde aprendió sus primeras nociones artísticas, y para dar prueba de ello remitió en 1839 las mejores pruebas de su grabado con la siguiente inscripción:

«A la Academia de San Carlos de Valencia, en que recibí las primeras lecciones de grabado, ofrece este fruto de ellas, Rafael Esteve.» La Academia de San Carlos correspondió a esta delicadeza, nombrándole académico de honor, cuyo título lleva fecha del 8 de noviembre 1839.

Son numerosos los trabajos de Esteve, legando a la posteridad una colección hermosísima de grabados, en los que figuran las personas de la real familia y los grandes personajes de la época. § El grabado inserto en una de las páginas de esta revista, está tomado del retrato de Esteve que se conserva en el Museo provincial, y que fué pintado por el sublime

Goya en el año 1815. Nuestro genial grabador Esteve murió en Madrid el 1 de octubre de 1874.

V. Candela Ortells

N. de la R.—Guiados por nuestro deseo de honrar estas páginas con las biografías de los que nos precedieron en cuanto tuvo relación con las Artes Gráficas, buscábamos datos para documentarnos, a fin de poder dar a conocer la del valenciano grabador Esteve, y entre nuestros papeles hallamos la que antecede, que insertó «El Mercantil Valenciano», debida a la bien cortada pluma de V. Candela Ortells, que nos ha dado hecho el trabajo. Y esto aclarado, terminaremos diciendo: «A cada uno, lo suyo».



## UN PROBLEMA

¿Cuánto tarda V. en sacarlo?

El siguiente problema fué propuesto, entre otras pruebas de raciocinio, por una gran empresa industrial norteamericana a los aspirantes a ciertas plazas. Dos horas y tres cuartos fué el tiempo concedido para resolverlo, y de 240 soluciones, seis solamente resultaron correctas. Para resolverlo no se necesitan superiores conocimientos. Todos los pormenores, sin embargo, son pertinentes, y han de tenerse en cuenta.

Tres individuos forman la dotación de un tren: Martínez, Diéguez y Jiménez. Son fogonero, maquinista y guardafrenos, pero no respectivamente. En el tren van tres pasajeros que se llaman lo mismo que los individuos mencionados: el Sr. Martínez, el Sr. Diéguez y el señor Jiménez. § Teniendo en cuenta los siguientes datos: 1. El Sr. Diéguez vive en la ciudad de México.—2. El guardafrenos vive a mitad de camino entre Veracruz y la ciudad de México.—3. El Sr. Jiménez gana exactamente 4.000 \$ al año.—4. Martínez le ganó al fogonero jugando billar.—5. El vecino más cercano del guardafrenos, uno de los pasajeros, gana exactamente tres veces lo que el guardafrenos.—6. El pasajero que se llama lo mismo que el guardafrenos vive en Veracruz. Averiguar quién es el maquinista. En el próximo número, la solución descriptiva.



## BENJAMIN FRANKLIN, Impresor

**H**ace ya más de doscientos años llegó un día a la ciudad de Filadelfia un joven imberbe buscando trabajo, joven de humilde origen, pero cuya vida estaba destinada a dejar imperecedero influjo en la de sus semejantes. § Era este joven Benjamín Franklin, de oficio impresor. Aún sigue recordándose como tal; pero fué además un genio preclaro de tan diversas facetas, que brilló con igual refulgencia en multitud de esferas. Pocos ejemplos ofrece la historia de una personalidad de tan múltiples dotes. § Como impresor, filósofo, diplomático, ferviente patriota, periodista, editor de revistas y otras publicaciones, humorista, filántropo, hombre de ciencia, inventor, educacionista y estadista, a ninguno le va a la zaga Franklin. Su genio abarca toda la gama del pensamiento filosófico. Ocupó puesto preeminente en cada una de sus múltiples y variadas empresas. Y fué toda su vida generoso, de gran visión, edificante, y en todo y sobre todo, humano. § Difícil, si no imposible, resultaría aquilatar debidamente el influjo de la obra creadora de Franklin en la raza humana. Como inventor, con su cometa arrebató a las nubes el secreto del rayo, y poniendo riendas a la energía eléctrica dió el paso precursor de una revolución universal de las comunicaciones, el transporte y el desenvolvimiento de la industria y el comercio. Franklin inventó la estufa abierta para calefacción, que aun se usa, y la cedió al público sin remuneración, como también los anteojos bifocales. Estableció la primera biblioteca circulante de los Estados Unidos, la primera compañía práctica de bomberos, el primer cuerpo de policía bien organizado, ayudó a fundar el pri-

mer hospital, la primera escuela de Segunda enseñanza y una de las primeras sociedades filosóficas. Fué autor del primer plan para unir a las colonias norteamericanas, y tuvo la suerte de llegar a verlas unidas. Franklin fué el único que firmó los cuatro grandes documentos de la emancipación de los Estados Unidos: la Declaración de la Independencia, la Constitución, el Tratado de Alianza con Francia y el Tratado de Paz con Inglaterra. § Pero Franklin fué siempre ante todo impresor. «El arte preservador de las demás artes», fué siempre su ocupación predilecta. En el negocio de imprenta fué donde obtuvo su primer éxito, éxito que debió a su capacidad, para vencer los más grandes obstáculos a su profundo amor al arte, su inquebrantable entusiasmo y su extraordinaria energía. § Es singular que las instituciones que Franklin fundaba poseían una vitalidad que fomentaba su continuo desarrollo. Muchas de ellas son aún fuerzas vivientes. § Pero la de todos los triunfos de Franklin fué el pequeño taller de imprenta que estableció en el número 51 de la calle de High (hoy Market, número 135), en la antigua Filadelfia, y que se ha desarrallado y convertido en una gran organización. § Con este moderno establecimiento el taller de Franklin formaría curioso contraste. Con la imaginación podemos verlo en su cuchitril componiendo tipos a mano, corrigiendo pruebas e imprimiendo hoja por hoja en la antigua prensa de madera. Vémoslo afanado en escribir y redactar su «Almanaque del Pobre Ricardo», pequeña publicación que contribuyó a revelar su genio. Por sus dotes como hombre de estado, observador de fenómenos

científicos, y por otros muchos méritos, tiene Franklin un puesto preeminente e indisputable en la historia; pero uno de sus placeres fué indudablemente el que experimentaba escribiendo e imprimiendo. § El epitafio redactado por él mismo mucho antes de su muerte, ha sido citado innumerables veces como rasgo característico de este hombre ilustre. Demuestra su amor y reverencia por el arte de la imprenta:

Los restos de  
Benjamín Franklin, Impresor,  
(como la cubierta de un  
libro viejo;  
maltrecho el texto y borrados  
los títulos y ornamentación)  
Yacen aquí, pasto de los gusanos  
la obra misma, sin embargo, no  
perecerá, pues, como lo creyó él,  
saldrá a luz otra vez  
en una nueva  
y más hermosa edición  
aumentada y corregida  
por su autor.



## La impresión en celofane

Celofane es un producto transparente de celulosa que con el nombre patentado de *Cellophane* fabrica una compañía americana. Es de composición idéntica a la de la seda artificial o *Rayon*, cuya fabricación es igual hasta las últimas operaciones, pero es producto distinto del papel grasín. Se vende en rollos y en hojas.

Lo hay de dos clases: común e impermeable. El celofane común se fabrica de seis espesores. El celofane impermeable es una clase especial que tiene todas las características del corriente, más de ser refractario a la humedad, a la grasa, etc.

Las tintas para la impresión en celofane deben usarse especiales, que se sequen por oxida-

dación más bien que por absorción, pues de propiedades absorbentes carece por completo aquél. Deben ser esas tintas de bastante consistencia, sobre todo las que se impriman en el celofane grueso, a fin de que la impresión sea perfecta. Deben tener la mayor opacidad posible para contrarrestar la transparencia del papel. Se suelen usar tintas opacas y transparentes. Debe ponerse en la prensa la menor cantidad posible, para evitar repinte y adhesión de las

hojas entre sí. § Si uno o más colores han de imprimirse sobre otro, úsese colores transparentes para el segundo, tercero y cuarto, siguiendo el mismo principio que en la impresión policromática con colores húmedos. Hay tintas especiales para la impresión en celofane, y los fabricantes las proveen con tal que se les

diga que para ello se desean. § En la impresión de clisés, cuando la tirada es corta, conviene hacer la impresión con grabados de cobre en vez de cincografía, y cuando es larga, deben usarse electrotipias de níquel en vez de las corrientes de cobre. Los clisés de níquel duran más que los de cobre y depositan la tinta en el papel, particularmente la de color, con mucha mayor viveza que los de cobre. No conviene usar estereotipias, máxime si las tintas son de color. § De usarse grabados de trama o fondos Ben Day, es de recomendar que no sea aquella más de 34 líneas por centímetro, a fin de que los puntos impriman a perfección.

Para el arreglo es de suma importancia que se use un revestimiento duro, como de cartón de prensista, y preferiblemente una lámina gruesa de celuloide bajo la hoja superior del tímpano el cual se aceitará con algún aceite o con parafina, para evitar la electricidad estática.

Cuando se imprima el celofane para envolturas de paquetes que hayan de exponerse en mostradores, aparadores, escaparates, etc., úsese tintas inmunes al agua, a los álcalis y al sol.

Recomendamos que en su impresión se utilicen hojas de papel que le acompañen en el respaldo.



## IMPRESION DE CARTELES

La primera condición que han de tener los carteles, que se colocan en las calles y vías públicas, es la disposición clara y legible de los mismos, así como el efecto vistoso de lejos. § Una buena composición, que sea fácilmente legible, se exige ante todo en los carteles de carácter oficial, y en general en los que han de atraer la atención del público. Para éstos la impresión negra sobre blanco es la más adecuada. Los demás carteles deben causar desde lejos con sus colores un efecto llamativo: los títulos con colores vivos, por ejemplo, el rojo que hiera más en la retina, y por eso es el más visto. Los caracteres pequeños se han de imprimir con tinta que los haga muy legibles sin dañar la vista. § El tipo más práctico en los carteles sencillos es el que se hace sobre papel de color, que es visible de lejos. Pero la buena legibilidad de la letra exige que esos papeles sean de tonos claros. § Una impresión negra sobre un papel azul oscuro o violeta oscuro, no produce ningún efecto agradable, ni es llamativo, y se lee difícilmente; nunca se ha de emplear esta impresión para un cartel. Si este cartel de color oscuro se ha de colocar entre colores claros, y se hace para que destaque de los demás, no dejará de ser una combinación desfavorable para el efecto en el público, por la dificultad de leerse ese anuncio.

Si por alguna razón conviniere usar papeles de tonos oscuros, deben imprimirse con colores adecuados, que tengan suficiente fuerza luminosa y opacidad para destacarse del fondo oscuro, ya que de otro modo pierde el cartel su cualidad anunciadora. § Los colores más a propósito para la impresión sobre papeles de

color son los complementarios de éste. Así sobre papel verdoso es muy propio un color castaño oscuro; para el rojo, naranja o chamois, un azul oscuro; para el amarillo, se imprime con ventaja un violado oscuro. Pero también sobre papel blanco produce un efecto llamativo la impresión de colores, si están con toda armonía.

Se ve, pues, que la confección de carteles admite cierta variedad. Una de las cosas que importa mucho tener en presente es, con qué fin se anuncia; así hay que distinguir, por ejemplo, un cartel que anuncia una corrida de toros, de un teatro y el que anuncia una función religiosa, etc. En el primero, el rojo será el color más dominante, porque indica alegría; en los de teatro, se pueden emplear colores francos, tirándose, por ejemplo, el título en rojo, para que sea más leído. Los carteles de festejos han de ser armoniosos, dominando el verde y rojo como señal de paz y alegría. § Los carteles de fiestas religiosas, se tirarán o en negro o en colores neutrales y papel blanco. Si se anuncia algún acontecimiento, puede imprimirse en rojo, el resto en color marrón o sepia; también se puede emplear un verde oscuro, que da grave-

dad al cartel. § Otro factor importante, que conviene también tener muy en cuenta, es la permanencia del color en el impreso. Como hay tintas de distintos precios, y las más baratas se emplean en esta clase de trabajos, ocurre en algunos anuncios que en dos días ha perdido su tonalidad la impresión y queda ilegible. Para que el impresor no se exponga a fracasos ha de enterarse cuánto tiempo ha de estar expuesto el cartel; pues si se anuncia, por ejemplo, algún específico o género, ya se supone que ha

GALERÍA GRÁFICA



DUBÓN

*El Grabador Esteve*



**Viuda de Pedro Pascual**

de estar mucho tiempo expuesto, y entonces se emplearán tintas inalterables a la acción de la luz, para conseguir lo que el cliente desea. Los carteles de festejos se imprimen también con tintas fijas. § En los carteles de teatros, toros, etc., como tienen que ser para unos días, se usan tintas que se clasifican para carteles; y así se hacen a un precio económico. Hay también otros detalles que parecen secundarios, pero que dan mucho interés al cartel; son éstos la composición acertada del texto, el orlado del conjunto, o algún adorno a propósito, que pueden favorecer y dar atractivo al cartel.

Los márgenes del papel no han de pecar de estrechos, pues precisamente se hacen sobre papel de color, para obtener el contraste; lo que se ha de observar también mucho, por si se coloca un cartel encima de otro de mayor tamaño, es que el texto del segundo se confundirá con el del primero, si los dos son del mismo color. Un amplio margen le asegura el efecto llamativo deseado. Así se suelen ver bien los carteles, pegados encima de otros, un margen de diez centímetros y que no contenga letras de excesivo tamaño. El efecto de los blancos se puede ver en un programa en cuarto o en octavo. Si en éstos se da un margen excesivamente ancho, pierde su armonía, porque los blancos deslumbrando empuenquen el interés del texto. Tampoco se han de imprimir pocas líneas en un cartel, pues si es llamativo de lejos, luego no causa ningún efecto atractivo. § *T. Persiva.*

**GRAMÁTICA CASTELLANA**

PARA USO DEL TIPÓGRAFO

por MANUEL LOZANO RIBAS

Un volumen en 4.º de 232 páginas . . . 8 ptas.

**Editorial Marín, Provenza, 273--BARCELONA**

**Una obra maestra de la Tipografía**

En el Siglo XVI honró el arte de la imprenta un artista que ha pasado a la historia con letras de oro: Aldo Manucio. Entre otras obras confeccionadas por Manucio destaca su «Virgilio», impreso en 1501 con una perfección admirable y con la primera letra itálica que jamás se fundiera. § El «Virgilio» de Aldo Manucio figura entre las joyas de los primeros tiempos de la imprenta.

**JUAN MARCO**

REPRESENTANTE DE LA CASA

**RICHARD GANS - Madrid**

P. Murciananos, 3, 3.º-Teléf.º 10.976 VALENCIA

**Los que saben y los que están dispuestos a aprender**

Dos clases hay de hombres que componen la industria tipográfica: los que tienen por única guía su larga experiencia, y hacen caso omiso de los modernos sistemas y modo de lograr resultados difinitivos; y los que confiesan que, por capaces que sean, siempre hay algo que aprender.

Los primeros son los más difíciles de tratar, pues se muestran reacios a dejar sus empíricos métodos por el preciso y seguro plan de basarse en cifras y apuntes llevados con sistema en la imprenta. § Los de mente accesible a la demostración y convicción serán los dueños de fuertes establecimientos en lo futuro, pues están dispuestos a edificar sobre cimientos sólidos, y esa base firme y duradera es el *conocimiento*. Una vez enterado el impresor del costo de cada uno de los departamentos o secciones de su imprenta y del de cada una de sus máquinas, no hay que inquietarse por lo demás, pues a fe que no va a seguir cobrando por sus trabajos menos de lo que le cuestan.



## ENCUADERNACIÓN EN CARTONÉ

Las guardas dobladas se pegan por medio de escalerilla junto al lomo en la primera y última signatura del libro, para unirlo con las tapas. Cuando se encuadernan los libros en cantidad, se toma con la izquierda un paquete de unas cien guardas; con la ayuda de la derecha se las forma en escalerilla y puestas así sobre el tablero se termina con la plegadera de colocarlas de modo que sobresalgan una de otra de tres a cuatro milímetros, dejando a la vista las fajas que han de recibir el engrudo. Puestas así en escalerilla ante uno mismo, se sujetan con la izquierda y se empastan dándoles el engrudo de alto a bajo. Al pegar se ajustan bien de cabeza y lomo. § Cuando se hace el cartoné en gran remesa se pegan primeramente todas las guardas de delante, dejando todos los pliegos en pilas con los lomos algo separados; después se pegan las de detrás, y al fin se hace el alzado con las guardas así puestas.

El aserrado es la operación de hacer con el serrucho unos pequeños surcos en el lomo del libro, para el encaje de los cordeles y cadenetás del cosido. § En el cartoné se hacen generalmente dos surcos para los cordeles y dos para las cadenetás. Los surcos de las cadenetás coinciden, aproximadamente, con la primera y última línea o signo de la impresión.

Para fijar los puntos de los cordeles se distribuye en cinco partes iguales el espacio que hay entre los surcos de cadeneta; de las cuatro líneas divisorias que se han señalado se suprimen las dos centrales; las otras dos serán los puntos correspondientes a los surcos de cordeles. § Los surcos serán proporcionados al grueso de los cordeles, y los de éstos siempre

más profundos que los de cadenetás. Para aserrar el lomo se tomará, sacando de entre los retales, dos gruesos cartones iguales en el largo, pero menores en el ancho que los libros. Estos se colocan entre los dos cartones, bien igualados de lomo y cabeza; se sujetan en la prensa de sacar cajos con la parte del lomo algo saliente, se marcan los puntos con lápiz y se practican los surcos bien rectos con el serrucho. Como en los cartones habrán quedado las señales de esos puntos, de ellos se servirá para aserrar los demás de la remesa. § Los cosidos corrientemente empleados en el cartoné podemos denominarlos seguido y salteado. El *seguido*, como su nombre lo indica, cuando los puntos siguen el orden continuado en todos los cuadernos. El *salteado*, cuando dado un punto después del de cadeneta, se pasa al siguiente cuaderno y éste se vuelve al anterior, para seguir alternando así

en los demás cuadernos. § Para coser se prepara el telar. Este es un bastidor, compuesto de una tabla de tres centímetros de fondo, sobre la cual se fijan dos pies de madera en forma de tornillos, en los que entran por las cabezas los extremos de un travesaño, cuya posición se regula con tuercas de madera. Una ranura practicada en la tabla entre ambos pies sirve para fijar unos extremos de los cordeles, por medio de nudos corredizos, sujetando los otros extremos de los mismos con lanzadas al travesaño. Los cordeles se ponen en tensión por medio de

las tuercas. § Para hacer el cosido se toma el cuaderno con la mano izquierda, que lo abre por la mitad, y lo coloca junto a los cordeles, mientras la derecha, con la aguja enhebrada con hilo, pica en el surco de cadeneta de cabeza;

coge la aguja la izquierda y la saca con el ojo adelante por la parte anterior del siguiente cordel, para volverla a meter con la derecha por el otro lado del cordel, semienvolviéndolo; y dando los mismos puntos en el otro cordel sale la aguja por el surco de la cadeneta del pie. Hecho esto, se posa la izquierda sobre el cuaderno y se coge con la derecha el hilo, pasándolo sobre el pulgar de la izquierda en puente, y así (para no rasgar los agujeros) se tira del hilo hasta dejar en el agujero de cadeneta de cabeza el cabo de dos centímetros. Se sigue el cosido con el segundo cuaderno de bajo a alto, hasta dar la nudada de unión con el primer cuaderno en la cadeneta de cabeza, y se continúa después el cosido salteando en los demás cuadernos hasta los últimos que han de ser cosidos como los dos primeros, dejando después en las nudadas las puntas de hilo como medio centímetro. Hoy el cartoné, en gran producción, se cose a máquina, que lo hace sin practicar surcos en el lomo.

Una vez cosidos los libros (en series de 25 ó 30) se sueltan del telar las cuerdas, se hace a éstas unos nudos a los extremos y se colocan los libros sobre la mesa con el lomo hacia arriba, separándolos uno de otro como unos cinco centímetros. Puestos así se cortan los cordeles por la mitad de esos espacios, entre libro y libro, quedando así separados y cada uno con sus respectivas puntas de cordel.

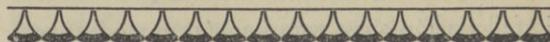
El risclado o deshilachado de las puntas de los cordeles se efectúa poniendo éstas sobre el risclador, y con un cuchillito de corte embotado se raspan, hasta formar con ellas unas mechas sedosas, que se doblan sobre los planos correspondientes. § Para encolar se toman los libros en paquetes de cinco y se baten por el dorso y cabeza en el plano de detrás; dejándolos en pilas entre cartones se van colocando (cuantas quepan en la mesa) con los lomos algo salientes; se les da la cola, moviendo la brocha del medio a los extremos, y se colocan de cinco

en cinco sobre un tablero, alternando lomos y cortes, sin que se toquen las encoladuras.

Mariano Monje.



El próximo número, como primero del año XIII, confeccionaremos una portada del artista Vicente Pajarón.



## NOTAS ARTÍSTICAS

Pocas veces nos ha movido el entusiasmo como en el presente, para manifestarnos emocionados ante una producción tipográfica editada en la imprenta «La Neotipia»: *Calendari per l'any nou, il·lustrat amb Felicitacions Vuitcentistes*, 1933. Consta de 32 páginas, reproduciendo en ellas doce felicitaciones de las que se imprimían a mediados del siglo pasado, con motivo de las fiestas de Navidad, las cuales eran entregadas para la recogida de las clásicas «estrenes» de los serenos, repartidores de periódicos, etc. Estas reproducciones forman época, no tan solo por el recuerdo de tiempos pasados, sino porque nos ilustran de la forma difícil con que se confeccionaban los impresos en épocas donde el progreso todavía no había dotado al arte gráfico de los elementos con que hoy cuenta para su desarrollo; no obstante hemos de reconocer un mérito insuperable y un gusto exquisito, prueba ello la admiración que nos producen esta clase de impresos, que aunque imperfectos por sus materiales deficientes, hermosos en su estructura y bellas inspiraciones, dotadas al propio tiempo de las xilografías de su época, en boga como ya sabemos y que nos reflejan la mano hábil de los grabadores del siglo pasado. En sus páginas centrales se reproduce una felicitación compuesta por xilografía, y en el centro la poesía felicitación del sereno, muy de su época. Completa este Almanaque, aparte de su portada a dos tintas (muy bien impresa y clásica), un

resumen explicativo de todas las doce felicitaciones, que corresponden a las páginas de Enero a Diciembre, y que reproducimos, aunque traducido al castellano para mejor informar a nuestros lectores, por estar este texto en catalán.

La bella costumbre de hacer presente por Año Nuevo (y extensivo a los días de Navidad) ha originado la pintoresca *décima*, que en forma de felicitación sirve para denotar el modesto estado del siglo pasado para solicitar las estrenas. Actualmente, el hecho de solicitud no es tomada a veces con bastante justificación, suele caer en desuso y hace que el público no las acepte siempre con agrado. Al propio tiempo esta costumbre humilde, popular, ha tenido su buena época de interés. Una pequeña muestra es lo que aquí reproducimos en este libro.

Las más antiguas felicitaciones de Navidad que conocemos en Cataluña son del primer tercio del siglo XIX, estampadas por la casa Bruci, con el nuevo procedimiento litográfico que hacía poco que se había introducido en la Península.

La muestra que figura en la página 7 es de aquéllos tiempos y de las pocas conocidas, lo cual dificulta ordenarlas cronológicamente. Las de las páginas 19, 21 y 27, de gusto afrancesado, son también litografiadas. En las páginas 9 y 11 se ve representado el acto de dedicar la *décima* al cliente. La de la página 16-17 es una de las más típicas felicitaciones conocidas del serenc. En la reproducción de la página 23, *indiots*, entran por el viejo Portal Nuevo. En la de la página 29, el *ramat* pasa por delante de la primitiva estación de Mataró, hacia la Feria. Ésta es representada en la página 13. Pintorescas son también las felicitaciones de las páginas 15 y 25, con bailes de vecindad. La de la página 31, está toda confeccionada con material de imprenta que es una verdadera muestra interesante de la tipografía de su época. § La mejor época de las *décimas* es más o menos la de los años de 1850 a 1870. Hoy es de lamentar que estas felicitaciones han quedado reducidas a compo-

siciones vulgares e industrializadas vanalmente, si bien con algunas excepciones, en reproducciones, hacen esperar la renovación, de estas hojas tan populares en próximos tiempos. La felicitación más expresiva para los artífices que han tomado parte en la confección de esta obra.

Bernabé Evangelista Pastor

Representante de la casa

Rodríguez y Bernaola-Bilbao

Teléfono 15590

Cirilo Amorós, 9

VALENCIA

## MISCELANEA

Bodoni, el maestro de la tipografía, hizo famoso su taller en Parma, llegando a ser uno de los más célebres de Europa. § En esta población Bodoni creó su propia fundición de tipos, utilizándolos para componer en 1771 su «Saggio Tipográfico». § La fama de Bodoni llega a todo el mundo: la villa de Parma hace grabar una medalla en honor del impresor; el Papa envía su felicitación; el rey que gobernaba entonces en España le envía el título honorífico de impresor de la casa real, y Napoleón le otorga una pensión. § Cuando Bodoni, el maestro de maestros en el Arte de la imprenta, dejó este mundo, en 1813, se le tributaron honores dignos de un jefe de Estado.

Entre los hombres de Estado que han sido tipógrafos debemos contar a Briand, hace poco fallecido, quien en sus mocedades, con ideas socialistas, aprendió el Arte de Gutenberg para componer, imprimir y vender el periódico socialista «La Démocratie de L'Ouest». Briand no hizo grandes progresos como editor, pero sí como político. En la cumbre de su carrera recordaba a veces aquellos tiempos románticos de tipógrafo.

En una de sus últimas asambleas, la Asociación Obrera del Arte de Imprimir, de Madrid, acordó acceder a la petición del Museo Municipal de que le sea entregado el componedor que utilizó el tipógrafo Pablo Iglesias, patriarca del Socialismo español, pero sólo en depósito, no renunciando jamás a su propiedad,

El diario «Sun» es uno de los más importantes rotativos de Nueva York. Para resolver los problemas del reparto rápido de las ediciones tiene este diario tres imprentas, distribuidas adecuadamente por la ciudad. § Cuando el diario se fundó, Nueva York era una capital pequeña. Salió la primera edición en 1834.

La ciudad ha ido creciendo, sobre todo durante el presente siglo, y el periódico ha ampliado grandemente su círculo de lectores. Fundóse unos años más tarde una segunda imprenta, y cuando no bastaron estos dos talleres abrióse un tercero. La primera imprenta está en la parte baja de Nueva York; la segunda, en la alta, y la tercera, en el centro. Así el reparto se puede efectuar rápidamente.



## NOTICIAS

Nuestro estimado amigo D. Enrique Queraltó, profesor de la Escuela de Artes Gráficas salesianas de Sarriá (Barcelona), y autor de interesantes manuales para impresores, ha dejado de pertenecer como profesor de dichas escuelas.

Con tal motivo tenemos referencias que se traslada al extranjero, sin tener noticias exactas de su nueva residencia. No obstante deseamos vivamente, sea cual fuere su destino, que sean grandes sus prosperidades, y le anunciamos para el próximo número dedicarle un modesto homenaje en aras a su actuación, desarrollada durante su permanencia en las escuelas, que ejerció como maestro en la sección de impresión.

En la segunda mitad del pasado mes de septiembre murieron dos de los más célebres artistas alemanes, cuya gran influencia en las Artes Gráficas, y especialmente como ilustradores de famosas ediciones, ha sido trascendental en los últimos treinta años. El profesor Max Slevagt era acaso la figura más destacada en aguafuertes y litografías, siendo notabilísimas las que ilustran el «Fausto», «La conquista de México por Hernán Cortés» y muchas otras obras famosas.

El otro gran artista fallecido es el profesor Emilio Orlik, nacido en Praga, el cual, en su calidad de profesor del Museo de Bellas Artes de Berlín, ha sido el mentor verdadero de la mayoría de ilustradores jóvenes alemanes.



A final del año 1932 celebróse en el Gran Teatro de Burdeos una fiesta en honor de los aprendices de Artes gráficas que más se distinguieron por su asiduidad y aplicación en la Escuela técnica. Presidieron el acto las autoridades y se repartieron diversos premios a los alumnos de las clases de máquinas de componer, tipo, litografía y encuadernación.



En un informe sobre la actividad editorial en el Japón, se indica que en este país se editan anualmente unos 20.000 libros de autores nacionales y unas 10.000 traducciones. § Las más importantes empresas editoriales de Tokio, y aun algunas de provincias, tienen para sus talleres y administraciones grandes edificios.



La próxima Exposición de libros españoles de Buenos Aires se celebrará en el venidero julio, y el presupuesto de gastos asciende a 250.000 pesetas. El Estado subvenciona este certamen librero con 200.000 pesetas.



ESTABLECIMIENTO GRÁFICO

**M. PIGNOLO**

Compra venta de maquinaria usada  
para las Artes Gráficas



Aceptaría representación de fabricantes de tipos y maquinaria del ramo para las Provincias del Norte



Córdoba, 2369/73

ROSARIO SANTA FE

República Argentina

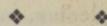
Publicaciones Recibidas

El Arte Tipográfico	Nueva York
Páginas Gráficas	Buenos Aires
Boletín Unión de Impresores	Madrid
Boletín Oficial	Madrid
Grafica Romana	Bugra (Rumanía)
Rassegna Gráfica	Roma
Bulletín Officiel	París
Helvetische Typographia	Basilea
Graphicus	Turín
Anales Gráficos	Buenos Aires
El Mercado Poligráfico	Barcelona
Revista Sociedad Industrial Gráfica	Rosario Sta. Fe
Revista del Ateneo	Jerez de la Frontera
El Eco de Noval	Málaga
L' Industria della Stampa	Roma
La Industria Gráfica	Frankfurt
Asociación Patronal de las Artes del Libro	Valencia
Boletín de la Federación Grafica Española	Valencia
La Gaceta de las Artes Gráficas	Barcelona
Fomento del Turismo	Valencia

Las tintas empleadas en la revista son Ch. Lorilleux y C.<sup>a</sup> Fotograbados de Estanislao Vilaseca de Valencia; el sistema de composición de B. Vizeay de Valencia; Talleres tipográficos de Vda. de Pedro Pascual, Pablo Iglesias, 10-Valencia

**Pintores Areógrafos**

Trepas metálicas de arte para decorar  
en varias formas y estilos  
Dibujos propios o sobre modelos



Calle Samaniego, 14, 1.º

PINTURA Y DIBUJO  
PARA  
ARTES GRÁFICAS



G. SALCEDO  
ORIGINALES PARA  
LITOGRAFIA E IMPRENTA  
TRICOMIAS, BICOLORES,  
FOTOGRABADOS. DIBUJOS  
EN TODOS ESTILOS PARA  
ILUSTRACIONES Y TODA  
CLASE DE MARCAS



VALENCIA

**ALMACENES DE PAPEL  
Y ARTÍCULOS DE  
ESCRITORIO**



**PAPELERÍA  
IMPRENTA**



**Teléfono 10.610**



**Apartado 92**

**Pablo Iglesias, 10**



**Fábrica de Libros rayados**

**Puntillas para envase de frutas**



**TALLERES: San Pedro Pascual, 13**

**ALMACENES: Juan de Mena, n.º 25**

**Abate, n.º 3 y Ángel Guimerá, n.º 71**

# ALMACENES DE PAPEL

## Y ARTICULOS DE

### ESCRITORIO

M. PINOLO

Compra ve... para las Artes Gráficas

### PAPELERIA

### IMPRESA

Córdoba, 2369/73

ROSARIO SANTA FE  
Tel. 010.01.000000

### Publicaciones Rec...

Arts Teógrafas  
Mapas Gráficos

del Mundo de Embarcaciones

de Ab...

de los...

### Pintores Arcó...

Tropas metálicas de arte...

en varias formas y colores...

Dibujos propios...

Calle Santa...

### PINTURA DIBUJO

### ARTES GRAFICAS

### G. SANCEDO

### ORIGINALES PARA

### LITOGRAFIA E IMPRESA

### TRICOMAS BICOLORES

### FONDOS PARA DIBUJOS

### EN TODOS ESTILOS PARA

### ILUSTRACIONES Y TODA

### CLASE DE MARCAS

### TALLERES: San Pedro Bascual, 13

### ALMACENES: Juan de Luna, n.º 22

### Abate, n.º 3 y Angel Guimera, n.º 51

año. XIII

Revista  
de  
Física

num. 1

И.Х.О.Ш.Ю